



Инициативата за сътрудничество със Западните Балкани

Семинар за превенция и управление на риска при бедствия “Bulgaria – Japan – Western Balkans: Workshop on Flood Risk Management 2019”



© Министерство на вътрешните работи на Република България

На 21 и 22 февруари се проведе семинар за превенция и управление на риска при бедствия “Bulgaria-Japan-Western Balkans: Workshop on Flood Risk Management 2019”, организиран съвместно от МВР, МВНР и Посолството на Япония в Република България. На откриването присъстваха Милко Бернер, заместник-министър на вътрешните работи, Емилия Кралева, заместник-министър на външните работи, и посланикът на Япония в Република България Н. Пр. посланик Масато Ватанабе.



По време на семинара

Семинарът се осъществи с любезното съдействие на българското правителство като част от Инициативата за сътрудничество със Западните Балкани, обявена от японския премиер Шиндзо Абе по време на неговата визита в България през януари 2018 г. Заинтересованите институции от региона на Западните Балкани имаха възможността да се запознаят с японските опит и знания в ключовата за инициативата област на превенцията на бедствия и кризисни ситуации. Основната тема на събитието бяха мерките срещу зачестилите наводнения в

Инициативата за сътрудничество със Западните Балкани

региона на Балканите. На семинара от японска страна присъстваха членове на Офиса на управляващия кабинет (Cabinet Office), Министерството на земите, инфраструктурата и транспорта, Японската агенция за международно сътрудничество (JICA), както и експерти от частния сектор, а от българска – представители на Министерството на вътрешните работи, Министерството на околната среда и водите, Министерството на земеделието, храните и горите, Българската академия на науките и др. Участваха още и специалисти от съответните министерства от региона на Западните Балкани, както и представители на международни организации като Световната банка, Инициативата за готовност и превенция при бедствия в Югоизточна Европа (DPPI SEE), Червения кръст и др. (общо около 70 души). В рамките на двата участниците проведеха оживени дискусии по теми като националната политика и правната рамка за управление на риска от бедствия в региона, тенденциите и предпоставките за метеорологични явления, водещи до образуване на наводнения, мерките за изграждане на инфраструктура за защита от наводнения, обучението на деца и възрастни за справяне с бедствени ситуации, способите за сътрудничество между частния сектор и правителството и др.

Надяваме се, че на базата на успехите, постигнати от този първи семинар в сферата на превенция на бедствия и кризисни ситуации, сътрудничеството между Япония, България и региона на Западните Балкани ще продължи своето развитие и за в бъдеще.

Лекции

Проф. Акихико Танака, президент на GRIPS и бивш президент на JICA, изнесе две лекции в София

На 30 и 31 януари т. г. посолството на Япония в България, в съорганизаторство със Софийския университет „Св. Климент Охридски“ и с Дипломатическия институт към Министерството на външните работи на Република България, реализира две публични лекции на проф. Акихико Танака, президент на Японския национален институт за политически науки в Токио (GRIPS) и бивш президент на Японската агенция за международно сътрудничество JICA.



Лекцията в Софийския университет

Лекцията на тема „Съвременни предизвикателства и бъдеща стратегия“ беше лично открита в Софийския университет от ректора на учебното заведение проф. д-р Анастас Герджиков, а гост-лекторът проф. Танака постави акцент върху японската дипломация в периода след края на Студената война, като същевременно се спря и върху ситуацията в Източна Азия и задачите, пред които е изправена японската дипломация. Многобройната публика в залата – студенти, интелектуалци, дипломати и обикновени граждани, беше изключително активна

и зададе множество въпроси относно международното политическо положение.

На проведаната се в Дипломатическия институт към МВНР лекция „Споделяне на японските знания и опит в сферата на официалната помощ за развитие - ODA“ заместник-министърът на външните работи Георги Георгиев се обърна с кратко приветствие към присъстващите, след което ректорът на GRIPS проф. Танака представи историята на японската официална помощ за развитие от самото ѝ начало през 50-те години на 20 в., когато тя стартира под формата на следвоенни репарации, до днес. Лекторът запозна присъстващите с промените и съществено развитие през годините на механизмите за реализация и значението на програмата, като даде и конкретни примери за положителното въздействие, което тя е оказала върху процесите на развитие и напредък в партньорските за Япония държави. След края на лекцията последваха редица въпроси от страна на аудиторията за партньорството между държавата и частните компании при реализирането на програмата ODA, както и за отношението на обикновените граждани към нея.



Лекцията в Дипломатическия институт към МВНР

Посещението на проф. Акихико Танака в България и по-специално лекцията му за ODA в Дипломатическия институт на МВНР са част от оповестената от японския премиер Шиндзо Абе по време на срещата му с българския му колега Бойко Борисов през януари 2018 г. в София „Инициатива за сътрудничество със Западните Балкани“ и имаха за своя основна цел да споделят японския опит по отношение на програмата. Посолството на Япония в Република България ще продължи и занапред да работи с българските институции в рамките на споменатата по-горе инициатива.

Награждаване

Изтъкнатата българска пианистка и педагог проф. Жени Захариева получи японски държавен орден

На 25 януари 2019 г. в резиденцията на японския посланик в София се състоя церемония по награждаването на проф. Жени Захариева, преподавател по пиано в Националната музикална академия „Проф. Панчо Владигеров“ с японски държавен Орден на Изгряващото слънце – Златни лъчи с лента.



Проф. Захариева с посланик Ватанабе и съпругата му

В своето обръщение към присъстващите японският посланик Н. Пр. Масато Ватанабе подчерта голямата роля на значимите български личности като проф. Захариева, които подкрепят традиционните приятелски отношения между Япония и България и насърчават двустранния обмен в различни сфери. Техният принос изтъква с особена сила именно през настоящата 2019 г., когато се отбелязват 110 години от началото на официалните контакти между Япония и България.

В края на официалната част проф. Захариева изпълни два валса на Шопен и беше възторжено аплодирана от гостите на церемонията.

Проф. Жени Захариева развива активна международна концертна дейност и има съществен принос за задълбочаване на взаимното разбиране и приятелство между Япония и България, както и за разширяване на двустранните българо-японски връзки в сферата на музиката. Наред с това като опитен педагог и дългогодишен професор по пиано в НМА „Проф. Панчо Владигеров“ в София, тя играе съществена роля за музикалното образование и израстване на много млади японски музиканти, както и за техния успех на международната сцена по-късно.



Интервю на Проф. Захариева

Наградена с: „Орден на Изгряващото Слънце – Златни лъчи с лента“

Основни заслуги: Заздравяване на японо-българските връзки в областта на музиката и задълбочаване на приятелството между двете страни.

Основна дейност: пианист, професор в Националната музикална академия

Наука и технологии

Публична лекция на тема изкуствения интелект г-р Хироши Ямакава, директор на Dwango AI Laboratory

На 27 февруари т.г. по съвместна инициатива на Посолството на Япония, БАН и Института за публична политика в зала „Проф. Марин Дринов“ към БАН се проведе публична лекция на г-р Хироши Ямакава, директор на DWANGO AI Laboratory. Лекцията беше на тема „Бъдещето на изкуствения интелект – в хармония с човека“ (“The Future

of AI - in harmony with humanity”), като фокусът ѝ върху бързоразвиващата се сфера на технологиите и изкуствения интелект изпълни залата с многобройна публика. След края на лекцията последваха редица въпроси от страна на аудиторията, от което пролича високият интерес към темата.



Д-р Хироши Ямакава



Пълната зала

Бизнес

„Нетуъркинг“ бизнес среща под надслов „Японски бизнес форум“



Гостите на събитието

На 22 януари 2019 г. по инициатива на извънредния и пълномощен посланик на Япония в Република България Н. Пр. Масато Ватанабе се проведе „нетуъркинг“ среща под надслов „Японски бизнес форум“.

В събитието от българска страна участваха г-н Александър Манолев, заместник-министър на икономиката, г-н Стамен Янев, изпълнителен директор на Българската агенция за инвестиции, г-н Бойко Таков, изпълнителен директор на Изпълнителната агенция за малки и средни предприятия, г-н Георги Стоев, заместник-председател на Българската търговско-промишлена палата, представители на българското Министерство на външните работи. От японска страна в събитието взе участие г-н Сатоши Абе, генерален директор на представителството на Японската организация за външна търговия (JETRO) във Виена.

Сред гостите на форума бяха многобройни представители на японския и българския бизнес, включи-

телно на фирми, участвали в първото издание на Японския бизнес форум, което бе проведено през месец юни 2018 г. по време на посещението в България на японска бизнес делегация, организирана от JETRO.

Пред присъстващите бизнес представители, сред които бяха и редица спонсори на Дните на японската култура в България, Посолството на Япония в София представи обзор на събитията, проведени през 2018 г. в рамките на 29-то издание на културните дни. Също така, посолството запозна присъстващите с основни юбилейни събития, планирани да се проведат през 2019 г. по случай отбелязването на три годишнини в японо-българските отношения, като призова за насърчаване на сътрудничеството с бизнеса в областта на културата.

Участници в събитието го оцениха като благоприятна възможност за създаване на контакти и обмен между присъствалите на срещата близо 70 гости с интерес към развитието на японо-българските икономически отношения.



Нетуъркинг след официалната част

Култура и образование

Годишна среща на Клуб „Приятели на Япония – Нихон Томоно Кай”



Отчет на 29-тите Дни на японската култура

На 13 февруари 2019 г. в резиденцията на японския посланик в София се състоя традиционната годишна среща на Клуб „Приятели на Япония в България – Нихон Томоно Кай”, която тази година съвпадна с отчетната среща за 29-те Дни на японската култура в България.

На срещата присъстваха членове на Клуба и множество гости, с чието любезно съдействие 29-те Дни на японската култура бяха реализирани. Освен отчет на провелоите се миналата есен Дни на японската култура, посолството представи и основните събития под мотото на тройния юбилей в японо-българските двустранни отноше-



Из презентацията относно историята на двустранния обмен между България и Япония

ния през 2019 г., включително и такива, част от предстоящите 30-ти Дни на японската култура.

В края на официалната част г-жа Вера Стефанова, дългогодишен дипломат-японист и доц. д-р Евгений Кандиларов, преподавател в Софийски университет „Св. Климент Охридски”, специалност „Японистика”, проведоха презентацията относно историята на двустранния обмен между България и Япония. Тази година е предвидено издаването на тяхната книга в съавторство, която проследява 110-годишната история от началото на официалните двустранни контакти между двете страни.

Официално изпращане на български стипендианти в Япония и Годишна среща на японския посланик с бивши стипендианти на японското министерство на образованието (Монбукагакушо)

На 28 февруари в резиденцията на японския посланик се състоя официалното изпращане на български стипендианти – специализанти и бакалаври, които тази година ще заминат на обучение в Япония. Редом с това се проведе и традиционната среща на японския посланик с бивши стипендианти на японското министерство на образованието (Монбукагакушо).

Присъстваха над 60 гости, сред които Международна фондация „Св. Св. Кирил и Методий”, която участва в подбора на кандидатите; Асоциация на стипендиантите на японското министерство на образованието „Монбушо Алумни – България”, както и бивши стипендианти.

През април тази година на обучение в Япония ще заминат общо 9 стипендианти – 7 специализанти и 2 бакалаври, двамата представители от които изразиха своите благодарности и възнението си от предстоящото им обучение. Споделиха своя опит и поднесоха приветствията си и двамата стипендианти по Програмата за млади лидери YLP.

До момента правителството на Япония е отпуснало държавни стипендии на над 600 българи. В приветственото си слово посланикът на Япония в България Н.Пр. Масато Ватанабе изрази надежда, че бившите и бъдещите стипендианти ще бъдат „мост на приятелството” между двата народа.



Приветствие на посланика



Момент от годишната среща

Образователен обмен**Програмата за обмен „MIRAI“**

Програмата за обмен „MIRAI“ (Mutual-understanding, Intellectual Relations and Academic Exchange Initiative) се провежда от Японското външно министерство от 2015 г. насам, като в нея участват студенти от Европа – бакалаври и магистри.

Тази година програмата се състоя за 4-ти път, като от 48 европейски държави взеха участие 179 студенти, които бяха разделени на 5 групи на тематичен принцип. От България участваха общо 3 участници – един в групата за „Политика и национална сигурност“ и двама в „Наука и технологии“.

По-долу можете да прочетете за опита и преживяванията на участниците в програмата по време на посещението им в Япония.

Десислава Николова

„БЪДЕЩЕ“ - директният превод на 未来 (MIRAI). Това е и основният мотив на програмата - създаване на бъдещето сега. Има няколко групи под този надслов, като 5-тата група за 2018-та година беше съставена от 42-ма студенти от Европа, с интереси към науката и технологиите. От България бяхме двама представители.

Основната цел на проекта е за 7 дневното си пребиваване в Япония, всички ние да се запознаем с японската култура, ценности, живот и най-вече с необятните възможности, които представя Страната на Изгряващото Слънце.

Още на летището ни посрещнаха много любезни и усмихнати японци, готови на всичко да помогнат с каквото могат.

Първият ден започна в Министерство на външните работи в Токио, където накратко ни разказаха за Япония и политическите нагласи към момента, които в голяма степен са отвореност към Европа и желание за колаборация. Освен това ни разделиха по групи и ни дадоха проект, който трябваше да разработим и да представим по време на закриващата лекция последния ден. Следобед посетихме една много интересна компания „Euglena Co.Ltd“, която разработва и продава здравословни храни и козметика, пречистване на вода и др. Допълнително правят изследвания за производство на биогорива.

Shibaura Institute of Technology е частен технически университет в Токио, в който се срещнахме с японски студенти и преподаватели на следващия ден. Отново в групи разгледахме успешни дългогодишни компании, базирани в Япония. След това обиколихме различните части на кампуса, който включваше: няколко лаборатории, библиотека, зали за индивидуални и групови занимания. След това се отправихме към Хирошима.

Известният с първата атомна бомба град ни посрещна със сняг, но и с невероятната градина Shukkeien garden, в която видяхме каква уникална растителност и атмосфера има в Япония. След това се отправихме към Мемориалния парк на



мира в Хирошима. Там изслушахме историята на жена, оцеляла от атомната бомба, както и ужасите, през които е преминала. След като погледнахме нещата през нейните очи, музеят в Хирошима, който посетихме беше изключително интересен, вълнуващ, но и много ни натъжи. Всички бяхме потресени от факта, че след като всички знаят какво ужасно нещо са атомните бомби, те продължават да бъдат произвеждани, тествани и използвани.

Четвъртият ни ден започна с ранно ставане и пътуване с ферибот, за да достигнем до остров Мияджима. Той е известен с гъстите зелени гори, сърните, които са навсякъде, старите храмове и гигантската оранжева порта, вход на шинтоистко светилище под защитата на ЮНЕСКО. След кратка обиколка из острова се върнахме в Хирошима, където присъствахме на официална чаена церемония, научихме се да

правим оригами фигурки и написахме имената си на японски с калиграфски стил в центъра на Rakurakuen. Веднага след това се отправихме обратно към Токио със скоростният влак-стрела Shinkansen.

Последният ден от пребиваването ни в Япония прекарахме в две големи компании: Центърът за напреднали интелигентни проекти RIKEN и Nikken Sekkei Ltd., където научихме много за това колко са напреднали в изследванията си тези компании, както и как точно е била по-

строена най-високата телекомуникационна кула в света: Токио Skytree. След това имавме свободно време, в което можехме да посетим каквото искаме из Токио.

На връщане обратно към България останах с ясното впечатление, че Япония ще продължи да бъде бързо развиваща се държава, която все повече ще търси хора от цял свят. Затова и виждам своето бъдеще все по-близо до Страната на Изгряващото Слънце и необятните възможности, които тя предлага.

Маглена Харалампиева

Началото на ноември месец бях избрана да участвам в програмата за краткосрочен обмен MIRAI, благодарение на която имах възможността да замина за Япония за една седмица. След като цялото ми семейство се увери, че имам представа къде се намира Япония, събрах багажа и приключението започна.

Като човек занимаващ се с Азия, не очаквах културният шок да ме зашлеви през лицето още със стъпването на японска земя. От тоалетните и хотелските стаи до храната и реда в градовете, всичко беше главозамайващо. Любимата ми разлика за наблюдение беше в манталитета на хората, когато например по непредвидими обстоятелства излезем от внимателно конструиран график. Картината на групата европейци, на които въобще не им прави впечатление, на фона на координаторите японци, които изглеждаха пред нервен срив, все още ме кара да се смея.

Темата на моята група беше „Политика и сигурност“, което означава, че част от предвидените събития бяха свързани с политически въпроси на Япония и региона. Това също означава, че останалите участници в програмата са специалисти от най-различни дисциплини свързани с политика или Азия, или и двете. Разнообразният произход и квалификация на участниците допринесе за създаването на интересни дискусии, също както ми позволи да чуя и различни мнения и гледни точки по всякакви проблеми. Лекциите във Външното министерство предоставиха обстойна информация за японската политика в Азиатско-тихоокеанския регион, както и за изпитанията пред сигурността в Азия. От друга страна посещението в университета Кейо ни срещна както със студенти, така и с професори, които също предложиха незаменен опит и знания в сферата на политиката. Прекарахме един ден и в едно от училищата към Военноморските сили за самоотбрана в Хирошима, където се срещнахме с лъчезарните ученици и учители, които имаха търпението да ни отговорят



на всички въпроси, и се погрижиха да не забравим времето прекарано там.

Освен политическата част, програмата осигурява и възможност да се докоснем и до японската култура. Посещавахме музеи и храмове, станахме свидетели на чаена церемония, цапахме се с мастило, докато се опитваме да овладеем изкуството на калиграфията, и се научихме да създаваме оригами. Прекарахме няколко часа в традиционна японска градина, което въобще не беше достатъчно да се потопим изцяло в спокойствието и спиращата дъха гледка. Организаторите се бяха погрижили храната да е изцяло японска, което беше предизвикателство за някои, защото изведнъж умението да се яде с клечки се оказа жизненоважно.

Любимите ми спомени от пътуването определено ще останат следобедите и вечерите, в които бяхме свободни да се губим из улиците на Токио и Хирошима без зоркия поглед на координаторите. Често отговорната задача да се пита за посоки се падаше на мен и с гордост мога да заявя, че рядко бяхме много загубени. Но пък от друга страна в такива ситуации винаги могат да се намерят най-интересните и странни заведения и магазини. А никой не може да оспори, че в Токио и Хирошима има много такива места. По време на

Образователен обмен

тези разходки се развиват и всеотрасни приятелства с хора, които искрено се надявам да срещна отново.

Последният ден всички бяха решили да обиколят възможно най-много места независимо от преумората и безсънието, като денят приключи

в ресторант в Токио на 59-тия етаж с неописуема гледка към града. Разговаряхме за изминалата седмица и прекрасните изживявания и си обещахме да се срещнем отново в Япония, но този път като дипломати, политици или важни клечки от Европейския съюз.

Иван Вратезов

Новите технологии са причината човешкото общество да се придвижва напред по своя път на развитие. А в основата на новите технологии стои прозрест в науката. Именно „Наука и Технологии“ бе темата на една от работните групи по програмата на японското правителство MIRAI. Имах удоволствието да бъда участник по тази програма в края на месец януари тази година заедно с още 40 студенти от 25 различни европейски страни.

Целта на програмата бе да насърчи разбирателството между Япония и Европа в областта на науката и технологиите, като студентите участници в програмата да бъдат посредници в това. По време на престоя ни там посетихме водещи японски компании в сферата на биотехнологиите, архитектурата и изкуственият интелект. По време на посещенията участвахме в лекции и дискусии и добихме добра представа за това как науката и технологиите се развиват в съвременна Япония и как би изглеждало бъдещето.

В свободното ни време имахме възможност да се докоснем от близо до японската култура. Посетихме както исторически забележителности като храма Сенсо-джи в Токио и острова Миядзима, известен с шинтоисткото светилище Ицукушима, така и съвременни такива като Скай Триу в Токио. Също така имахме възможността да бъдем част от традиционна чаена церемония и да получим уроци от майстори на оригами и калиграфия. Всичко това ни помогна да опознаем по-добре японското общество.



Но най-вълнуващото за мен преживяване по време на престоя ни в Япония бе посещението на Хиросима – град с печална история именно заради научно-техническия прогрес. Там чухме от първо лице трогателната история на жена, преживяла избухналата атомна бомба и се запознахме от близо с последвалия ужас, настъпил в града - спомен, който ще остане завинаги в моето съзнание.

Развитието на науката и новите технологии ни показва колко изобретателен може да бъде човек. Но случилото се в Хиросима и Нагасаки трябва да бъде обича на ухото на бъдещите поколения и те трябва да бъдат запознати с тъмните страни на този прогрес.

**Фейсбук страница**

„2019 Japan-Bulgaria Triple Anniversary /2019 - Юбилейна година“



2019

JAPAN - BULGARIA
TRIPLE ANNIVERSARY

През настоящата 2019 г. Япония и България честват три кръгли годишнини в двустранните си отношения - 110 години от началото на официалните двустранни контакти, 80 години от установяването на дипломатически отношения между двете страни и 60 години от възстановяването им. За да се отпразнуват подобаващо трите юбилея, се планират множество събития, а някои от тях вече се провеждат. Приветстваме Ви да посетите, харесате и споделите страницата във Фейсбук!